

BRANDSON[®]

- EQUIPMENT -

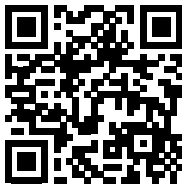
BEDIENUNGSANLEITUNG
USER MANUAL

BEWÄSSERUNGSSTEUERUNG
WATERING CONTROL SYSTEM

Mod.-Nr.: 304258

Table of contents

1. Deutsch.....	3
2. English.....	10
3. Français.....	17
4. Italiano.....	24
5. Español.....	30



<https://model.ganzeinfach.de/304258>

GER: Aktuelle Treiber, Bedienungsanleitungen und sonstige relevante Dokumente zu diesem Produkt finden Sie auf unserer Homepage.

ENG: Current drivers, user manuals and other relevant documents for this product can be found on our homepage.

FRA: Les pilotes actuels, les modes d'emploi et les autres documents relatifs à ce produit sont disponibles sur notre site Internet.

ITA: I driver aggiornati, le istruzioni per l'uso e altri documenti rilevanti per questo prodotto sono disponibili sulla nostra homepage.

ESP: Los controladores actuales, las instrucciones de uso y otros documentos relevantes para este producto se pueden encontrar en nuestra página web.

Vielen Dank, dass Sie sich für ein Produkt von Brandson entschieden haben. Damit Sie auch Freude mit dem erworbenen Gerät haben, lesen Sie sich bitte die nachfolgende Kurzanleitung aufmerksam durch. Prüfen Sie vor Inbetriebnahme der gelieferten Ware, ob diese vollständig, fehlerfrei und unbeschädigt ist.

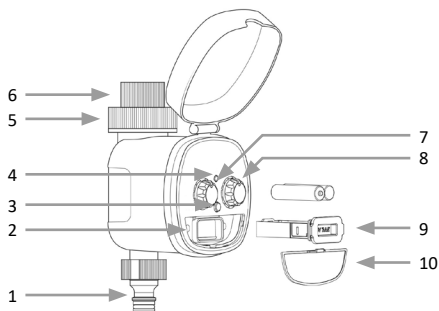
1. Lieferumfang

- Bewässerungssteuerung
- 1/2" Steckanschluss für Schlauchverbinder
- 1/2" Anschlussadapter
- Kurzanleitung

2. Technische Daten

Betriebsspannung	3 V
Batterietyp	2 x 1,5V AAA Batterie
Anschlüsse	<ul style="list-style-type: none">• Wasseranschluss 3/4" (Eingang/ohne Adapter)• Wasserauslass 3/4" (Ausgang/ohne Adapter)
Abmessungen (H x B x T)	140 mm x 90 mm x 110 mm
Features	<ul style="list-style-type: none">• Manueller Betrieb• Einstellbares Bewässerungsprogramm

3. Produkt-Details



1	Steckanschluss für Schlauchverbindung
2	Batteriefach
3	Delay -Knopf
4	LED-Indikator, leuchtet alle 4 Sekunden
5	1" Anschlussadapter (zum Verwenden 3/4" Adapter entfernen)
6	3/4" Anschlussadapter
7	Frequenz, Interval in dem gewässert wird, von 1 Std. bis 1 Woche
8	Laufzeit, Bewässerung 1-120 Minuten
9	Batterieabteil
10	Batteriefach-Deckel

4. Batteriewechsel

Sobald die Anzeige anfängt zu blinken, ist der Batteriestand zu schwach. Öffnen Sie den Batteriefachdeckel und ziehen Sie das Batterieabteil heraus. Setzen Sie 2x (LR03/AAA) 1,5V-Batterien ein. Schieben Sie das Batterieabteil wieder vollständig rein und schließen Sie den Batteriefach-Deckel.

Achtung! Verwenden Sie nur frische Batterien. Verwenden Sie KEINE wiederaufladbaren Batterien. Testen Sie das Gerät, indem Sie den Laufzeit-Knopf auf die Position "ON" drehen. Sie sollten dann innerhalb von 10-15 Sekunden das Geräusch des Motors hören. Wenn Sie den Ton nicht hören, überprüfen Sie, ob die Batterien korrekt eingesetzt sind.

Stellen Sie die Laufzeit vor dem Anschließen auf Position "OFF".

5. Programm einstellen

1. Bestimmen Sie, wie Sie bewässern möchten. Mögliche Zyklus kombinationen entnehmen Sie den nachfolgenden Bildern.
2. Stellen Sie die Frequenz (linkes Drehrad) und Laufzeit (rechtes Drehrad) ein. Bestimmen Sie, wie oft und wie lange bewässert werden soll.

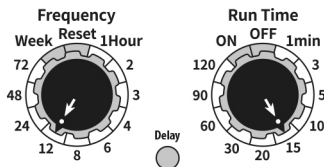
HINWEIS: Die erste Bewässerung beginnt mit der Stundenanzahl, die bei der Häufigkeit (Frequency) eingestellt wurde, verzögert.



Achtung! Die Frequenz sollte immer länger als die Laufzeit sein. (Beispiel: Frequenz=1H, Laufzeit=90 Minuten, ist eine ungültige Einstellung).

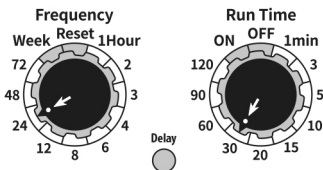
Beispiel 1:

Um 2-mal täglich 15 Minuten lang zu bewässern, stellen Sie die Frequenz auf 12 und die Laufzeit auf 15. Die erste Bewässerung beginnt 12 Stunden nach dem Einstellen der Drehknöpfe.



Beispiel 2:

Um 1-mal am Tag 30 Minuten lang zu bewässern, stellen Sie die Frequenz auf 24 und die Laufzeit auf 30. Die erste Bewässerung beginnt 24 Stunden nach dem Einstellen der Drehknöpfe.



Bei Änderungen nach den ursprünglichen Einstellungen:

- Warten Sie mindestens 3 Sekunden, bis der Timer die neue Einstellungen nach jeder Änderung erkannt hat. Dies wird durch ein schnelles Blinken der LED-Anzeige angezeigt.
- Veränderungen der Frequenz oder der Laufzeit ändern die alte Start-Zeit. Dies bedeutet, dass die nächste Bewässerungszeit neu berechnet wird.

Delay-Funktion

Mit der Delay-Funktion können Sie den Startzeitpunkt des Zyklus verzögern. Drücken Sie hierzu den mittleren Knopf für ca. 3 Sekunden, bis alle LED-Lichter dauerhaft eingeschaltet sind.

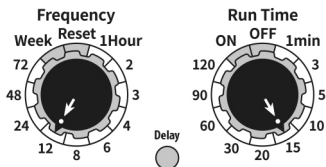
Durch ein erneutes Drücken der mittleren Taste kann nun die Startzeit um je 1 Std. pro Druck verzögert werden.

Die Startzeit kann maximal um 23 Std. verzögert werden.

Beispiel 3:

Die aktuelle Uhrzeit ist 8:00 Uhr, Ihre Einstellung ist Frequenz=24 und Laufzeit=15. Dies bedeutet, dass die Bewässerung alle 24 Stunden für 15 Minuten aktiviert wird. So wird die Bewässerung jeden Tag um 8:00 Uhr morgens aktiviert. Wenn Sie jedoch möchten, dass der Timer jeden Tag um 10:00 Uhr aktiviert wird, muss die Startzeit um 2 Stunden verzögert werden.

Drücken Sie nun den Delay-Knopf ca. 3 Sekunden lang drücken, bis die LED dauerhaft eingeschaltet ist. Drücken Sie anschließend erneut 2-mal die Taste, um den Timer 2 Stunden zu verzögern. Das Gerät beginnt dann mit 2 Stunden Verzögerung um 10:00 Uhr mit der Bewässerung alle 24 Stunden.



6. Manueller Betrieb

1. Um die manuelle Bewässerung zu starten, stellen Sie Laufzeit auf ON.
2. Um die manuelle Bewässerung zu beenden, stellen Sie Laufzeit auf OFF.

Wenn Sie mit dem manuellen Betrieb fertig sind, stellen Sie die Laufzeit wieder auf die gewünschten Einstellungen.

7. Zusätzliche Sicherheitshinweise

- Der Timer ist wasserbeständig, NICHT wasserdicht. Die Zeitschaltuhr muss oberirdisch und senkrecht zum Wasserhahn installiert werden. Tauchen Sie das Gerät nicht in Wasser ein!
- Ziehen Sie NICHT am Schlauch, während dieser an der Bewässerungssteuerung angeschlossen ist, um Schäden an der Zeitschaltuhr zu vermeiden
- Dieser Timer ist nur für die Verwendung im Freien vorgesehen, um Bewässerungssysteme zu steuern.
- Das Gerät darf nicht für industrielle Zwecke verwendet werden
- Der Betriebswasserdruck liegt zwischen 0 bar und 8 bar (0 psi bis 116 psi). Verwenden Sie es nur mit sauberem Wasser und Süßwasser, die Wassertemperatur muss über 1°C und unter 60°C liegen.
- Schützen Sie die Zeitschaltuhr während der Wintersaison oder bei Frost. Demontieren Sie das Gerät vom Wasserhahn und lassen Sie das gesamte Wasser darin ab. Entfernen Sie die Batterien und bewahren Sie das Gerät und die Batterien im Haus auf.
- Halten Sie den Deckel stets geschlossen, um ein Eindringen von Wasser zu vermeiden.
- Verwenden Sie das Gerät nicht mehr, wenn es heruntergefallen ist, oder einen Stoß abbekommen hat.
- Stellen Sie sicher, dass Sie den Filter regelmäßig reinigen, wenn dieser schmutzig ist.

8. Reinigung

Reinigen Sie den Filter im Wasserhahn-Anschluss regelmäßig, um ein Verstopfen Ihres Bewässerungscomputers zu vermeiden.

9. Sicherheitshinweise und Haftungsausschluss

Versuchen Sie nie das Gerät zu öffnen, um Reparaturen oder Umbauten vorzunehmen. Vermeiden Sie Kontakt zu den Netzspannungen. Schließen Sie das Produkt nicht kurz. Das Gerät ist nicht frostsicher. Lagern Sie das Gerät im Winter wasser- und frostfrei. Halten Sie das Gerät von hohen Temperaturen fern. Setzen Sie das Gerät keinen plötzlichen Temperaturwechseln oder starken Vibrationen aus, da dies die Elektronikteile beschädigen könnte. Prüfen Sie vor der Verwendung das Gerät auf Beschädigungen. Das Gerät sollte nicht benutzt werden, wenn es einen Stoß abbekommen hat oder in sonstiger Form beschädigt wurde. Beachten Sie bitte die nationalen Bestimmungen und Beschränkungen. Nutzen Sie das Gerät nicht für andere Zwecke als die, die in der Anleitung beschrieben sind. Dieses Produkt ist kein Spielzeug. Bewahren Sie es außerhalb der Reichweite von Kindern oder geistig beeinträchtigten Personen auf. Jede Reparatur oder Veränderung am Gerät, die nicht vom ursprünglichen Lieferanten durchgeführt wird, führt zum Erlöschen der Gewährleistungs- bzw. Garantieansprüche. Das Produkt darf nur von Personen benutzt werden, die diese Anleitung gelesen und verstanden haben. Die Gerätespezifikationen können sich ändern, ohne dass vorher gesondert darauf hingewiesen wurde.

10. Entsorgungshinweise

Elektrische und elektronische Geräte dürfen nach der europäischen WEEE Richtlinie nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden. Deren Bestandteile müssen getrennt der Wiederverwertung oder Entsorgung zugeführt werden, weil giftige und gefährliche Bestandteile bei unsachgemäßer Entsorgung die Umwelt nachhaltig schädigen können. Sie sind als Verbraucher nach dem Elektro- und Elektronikgerätegesetz (ElektroG) verpflichtet, elektrische und elektronische Geräte am Ende ihrer Lebensdauer an den Hersteller, die Verkaufsstelle oder an dafür eingerichtete, öffentliche Sammelstellen kostenlos zurückgeben. Einzelheiten dazu regelt das jeweilige Landesrecht. Das Symbol auf dem Produkt, der Betriebsanleitung oder/ und der Verpackung weist auf diese Bestimmungen hin. Mit dieser Art der Stofftrennung, Verwertung und Entsorgung von Altgeräten leisten Sie einen wichtigen Beitrag zum Schutz unserer Umwelt.

11. Hinweise zur Batterieentsorgung

Im Zusammenhang mit dem Vertrieb von Batterien oder mit der Lieferung von Geräten, die Batterien enthalten, ist der Anbieter verpflichtet, den Kunden auf folgendes hinzuweisen: Der Kunde ist zur Rückgabe gebrauchter Batterien als Endnutzer gesetzlich verpflichtet. Er kann Altbatterien, die der Anbieter als Neubatterien im Sortiment führt oder geführt hat, unentgeltlich am Versandlager (Versandadresse) des Anbieters zurückgeben. Die auf den Batterien abgebildeten Symbole haben folgende Bedeutung: Pb = Batterie enthält mehr als 0,004 Masseprozent Blei, Cd = Batterie enthält mehr als 0,002 Masseprozent Cadmium, Hg = Batterie enthält mehr als 0,0005 Masseprozent Quecksilber.



Das Symbol der durchgekreuzten Mülltonne bedeutet, dass die Batterie nicht in den Hausmüll gegeben werden darf.

UK
CA



WEEE Richtlinie: 2012/19/EU
WEEE Register-Nr: DE 67896761

Hiermit erklärt die Firma WD Plus GmbH, dass sich das Gerät 304258 in Übereinstimmung mit den grundlegenden Anforderungen und den übrigen einschlägigen Bestimmungen befindet. Eine vollständige Konformitätserklärung erhalten Sie unter: WD Plus GmbH, Wohlenbergstraße 16, 30179 Hannover

Thank you for choosing a Brandson product. Please read the following user manual carefully so that you can enjoy the purchased product for a long time. Before using the product, first check that the delivered item is complete, accurate and undamaged.

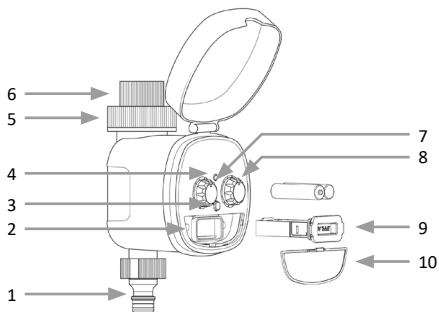
1. Scope of delivery

- Watering control system
- 1/2" plug for hose connector
- 1/2" connection adapter
- User manual

2. Technical data

Operating voltage	3 V
Battery type	Two 1.5V AAA batteries
Connections	<ul style="list-style-type: none">• Water connection 3/4" (inlet / without adapter)• Water discharge 3/4" (outlet / without adapter)
Dimensions (H x W x D)	140 mm x 90 mm x 110 mm
Features	<ul style="list-style-type: none">• Manual operation• Adjustable watering program

3. Product details



1	Plug for hose connection
2	Battery compartment
3	Delay button
4	LED indicator, lights up every 4 seconds
5	1" connection adapter (remove adapter to use 3/4")
6	3/4" connection adapter
7	Frequency, watering interval from 1 hr. up to 1 week
8	Duration, watering between 1-120 minutes
9	Battery compartment
10	Battery compartment cover

4. Replacing the battery

As soon as the indicator starts flashing, the battery level is too low. Insert two 1.5V batteries (LR03/AAA). Place the battery compartment back completely and close the battery compartment cover.

Caution! Use only new batteries. Do NOT use rechargeable batteries. Test the product by turning the duration knob to the "ON" position. You should hear the sound of the motor within 10-15 seconds. Check if the batteries have been inserted properly if you do not hear any sound.

Move the duration knob to the "OFF" position before connecting.

5. Configuring the program

1. Determine how you want to water. Possible cycle combinations can be found in the following pictures.
2. Adjust the frequency (left dial) and duration (right dial). Determine how often and how long you want to water.

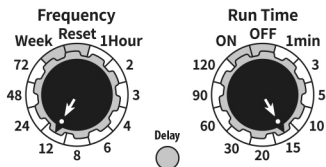
NOTE: The first watering cycle begins after the number of hours that was configured for frequency.



Caution! The frequency should always be longer than the duration. (Example: Frequency=1H, Duration=90 minutes is an invalid setting).

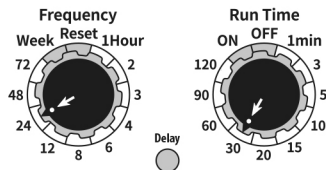
Example 1:

To water 2 times a day for 15 minutes, adjust the frequency to 12 and the duration to 15. The first watering cycle starts 12 hours after the dials are adjusted.



Example 2:

To water once a day for 30 minutes, adjust the frequency to 24 and the duration to 30. The first watering cycle starts 24 hours after the dials are adjusted.



To make changes after the original settings:

- Wait for at least 3 seconds until the timer detects the new settings after each change. This is indicated by the LED display which flashes rapidly.
- Changing the frequency or the duration changes the previous start time. This means that the next watering cycle time is recalculated.

Delay function

You can delay the cycle start time using the delay function. To do this, press the centre button for about 3 seconds until all the LEDs glow continuously.

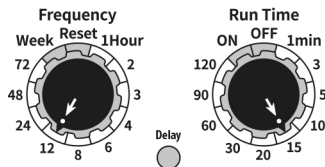
By pressing the middle button again, the start time can be delayed by 1 hr each time the button is pressed.

The start time can be delayed by a maximum of 23 hours.

Example 3:

The current time is 8:00 a.m, your setting is Frequency = 24 and Duration = 15. This means that watering is activated every 24 hours for 15 minutes. The watering is activated every day at 8:00 a.m in the morning. However, if you want to activate the timer at 10:00 a.m every day, then the start time has to be delayed by 2 hours.

Now press the delay button for about 3 seconds till the LED glows continuously. Then press the button again 2 times to delay the timer by 2 hours. The device then starts the watering cycle with a delay of 2 hours at 10:00 a.m every 24 hours.



6. Manual operation

1. To start manual watering, set the duration to ON.
2. To stop manual watering, set the duration to OFF.

After finishing the manual mode, set the duration back to the desired settings.

7. Additional safety instructions

- The timer is water resistant, NOT water proof. The timer has to be installed above ground and vertically to the tap. Do not immerse the device in water!
- DO NOT pull the hose when it is connected to the watering control system to avoid damage to the timer
- This timer is intended for outdoor use, to control watering systems.
- The device should not be used for industrial purposes
- The water pressure is between 0 bar and 8 bar (0 psi to 116 psi). Use it only with clean water and fresh water, the water temperature has to be above 1°C and below 60°C.
- Protect the timer during winter season or from frost. Disassemble the device from the tap and drain all the water from it. Remove the batteries and keep the device and the batteries safely at home.
- Always keep the cover closed to prevent water from entering.
- Do not use the device if it has fallen down or has been subject to impact.
- Ensure that you clean the filter regularly if it is dirty.

8. Cleaning

Clean the filter in the water tap connection regularly to prevent your watering system computer from clogging.

9. Safety instructions and disclaimer

Never attempt to open the appliance to carry out repairs or modifications. Avoid contact with the mains voltage. Do not short-circuit the product. The appliance is not frost-proof. Store the appliance away from water and frost in winter. Keep the appliance away from high temperatures. Do not expose the device to sudden changes in temperature or strong vibrations, as this could damage the electronic components. Check the device for any damage before using it. The device should not be used if it was subject to impact or has been damaged in some other manner. Please comply with the local regulations and restrictions. Do not use the device for purposes other than those described in the user manual. This product is not a toy. Keep it out of the reach of children or mentally disabled persons. Any repair or modification to the device, which is not carried out by the original supplier, will void any warranty and guarantee claims. The product should be used only by persons who have read and understood this user manual. The specifications of the device may be changed without any special prior notice.

10. Disposal instructions

In line with the European WEEE directive, electrical and electronic devices should not be disposed of along with domestic waste. Their components have to be separately sent for recycling or disposal, because improper disposal of toxic and dangerous components may permanently damage the environment. According to the electrical and electronic equipment act (ElektroG), you are obliged (as a consumer) to return (free of charge) all electrical and electronic devices to the manufacturer, the point of sale or public collection points at the end of their service life. The relevant local laws regulate the details in this regard. The symbol displayed on the product, in the user manual or/and on the packaging refers to these regulations. With this manner of sorting, recycling and disposal of used devices, you make an important contribution towards protecting our environment.

11. Instructions for battery disposal

In conjunction with the sale of batteries along with the supply of devices that include batteries, the supplier is obliged to point out the following to the customer: The customer is legally obliged to return used batteries. He can return used batteries which the supplier offers or has offered as new batteries in his assortment free of charge to the supplier's dispatch warehouse (shipping address). The symbols shown on the batteries indicate the following: Pb = battery contains more than 0.004 percent lead by weight, Cd = battery contains more than 0.002 percent cadmium by weight, Hg = battery contains more than 0.0005 percent mercury by weight.



The symbol of the crossed-out dustbin means that the battery may not be disposed of in household waste.



WEEE directive: 2012/19/EU
WEEE Register no.: DE 67896761

The company WD Plus GmbH hereby certifies that the device 304258 complies with the fundamental requirements and all other relevant stipulations. A complete conformity statement can be obtained from: WD Plus GmbH, Wohlenbergstraße 16, 30179 Hanover

Nous vous remercions d'avoir choisi un produit Brandson. Pour que vous puissiez pleinement profiter de l'appareil que vous avez acquis, lisez attentivement le mode d'emploi suivant. Avant la mise en service du produit livré, vérifiez s'il est complet, sans défauts et intact.

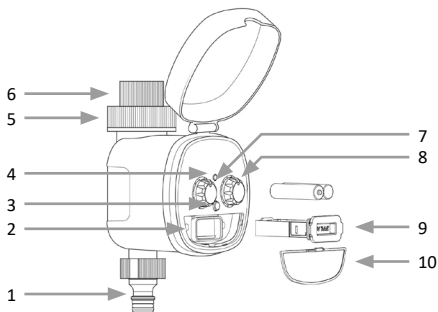
1. Contenu de la livraison

- Commande d'irrigation
- Fiche de raccordement 1/2" pour connecteur de tuyau
- Adaptateur de raccordement 1/2"
- Mode d'emploi

2. Caractéristiques techniques

Tension de service	3 V
Type de batterie	2 x batteries AAA de 1,5 V
Connexions	<ul style="list-style-type: none">• Raccord d'eau 3/4" (entrée/sans adaptateur)• Raccord d'eau 3/4" (sortie/sans adaptateur)
Dimensions (L x l x H)	140 mm x 90 mm x 110 mm
Caractéristiques	<ul style="list-style-type: none">• Fonctionnement manuel• Programme d'irrigation réglable

3. Particularités du produit



1	Fiche de raccordement pour connecteur de tuyau
2	Compartiment à piles
3	Bouton de délai
4	Indicateur LED, s'allume toutes les 4 secondes
5	Adaptateur de raccordement 1" (pour l'utiliser retirer l'adaptateur 3/4")
6	Adaptateur de raccordement 3/4"
7	Fréquence, intervalle dans lequel l'irrigation est effectuée, de 1 heure jusqu'à 1 semaine
8	Durée, irrigation 1 à 120 minutes
9	Logement de batteries
10	Couvercle de compartiment de batteries

4. Changement de batteries

Dès que l'indicateur commence à clignoter, le niveau de la batterie est trop faible. Placez 2 batteries de 1,5 V (LR03/AAA). Rentrez complètement le logement de batteries et fermez le couvercle de compartiment de batteries.

Attention ! Utilisez uniquement des batteries neuves. N'utilisez AUCUNE batterie rechargeable. Vérifiez l'appareil en tournant le bouton de durée sur la position « ON ». Vous devriez entendre le bruit du moteur en 10 à 15 secondes. Si vous n'entendez pas le bruit, contrôlez si les batteries sont placées correctement.

Placez le bouton de Durée sur la position « OFF » avant de réaliser le raccordement.

5. Réglage du programme

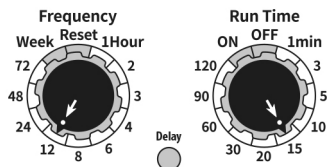
1. Déterminez comment vous voulez irriguer. Les combinaisons de cycles possibles sont présentées dans les images suivantes.
2. Réglez la fréquence (bouton rotatif gauche) et la durée (bouton rotatif droit). Déterminez à quelle fréquence et pendant combien de temps l'irrigation doit avoir lieu.



REMARQUE : La première irrigation commence avec un délai du nombre d'heures qui a été réglé pour la fréquence (Frequency).

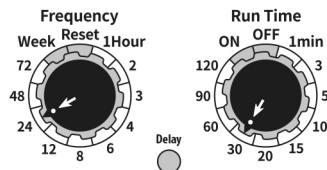
Attention ! La fréquence doit toujours être supérieure à la durée. (Exemple : fréquence=1 h, durée=90 minutes est un réglage non valide).

Exemple 1 :



Pour irriguer 2 fois par jour pendant 15 minutes, réglez la fréquence sur 12 et la durée sur 15. La première irrigation commence 12 heures après le réglage des boutons rotatifs.

Exemple 2 :



Pour irriguer 1 fois par jour pendant 30 minutes, réglez la fréquence sur 24 et la durée sur 30. La première irrigation commence 24 heures après le réglage des boutons rotatifs.

En cas de modifications après les réglages initiaux :

- Après chaque modification, attendez au moins 3 secondes pour que la minuterie reconnaisse les nouveaux réglages. Ceci est indiqué par un clignotement rapide de l'affichage LED.

- Les modifications de la fréquence ou de la durée modifient l'ancienne heure de démarrage. Cela signifie que la suivante heure d'irrigation est calculée de nouveau.

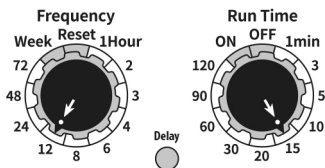
Fonction de délai

La fonction de délai vous permet de retarder le moment de démarrage du cycle. Appuyez à cette fin sur le bouton central pendant 3 secondes environ, jusqu'à ce que tous les voyants LED s'allument en permanence. En appuyant à nouveau sur cette touche, vous pouvez maintenant retarder l'heure de démarrage de 1 heure par pression. L'heure de démarrage peut être retardée d'au maximum 23 heures.

Exemple 3 :

L'heure actuelle est 8h00, votre réglage est fréquence=24 et durée=15. Cela signifie que l'irrigation est activée toutes les 24 heures pour 15 minutes. L'irrigation est donc activée chaque jour à 8 h du matin. Cependant, si vous souhaitez que la minuterie soit activée chaque jour à 10 h, l'heure de démarrage doit être retardée de 2 heures.

Appuyez sur le bouton de délai pendant 3 secondes environ, jusqu'à ce que la LED s'allume en permanence. Appuyez ensuite de nouveau 2 fois sur la touche pour retarder la minuterie de 2 heures. L'appareil commence alors l'irrigation avec 2 heures de retard à 10 h toutes les 24 heures.



6. Fonctionnement manuel

1. Pour démarrer l'irrigation manuelle, placez le bouton de durée sur ON.
2. Pour arrêter l'irrigation manuelle, placez le bouton de durée sur OFF.

Une fois que vous avez terminé l'irrigation manuelle, réglez la durée de nouveau à la valeur souhaitée.

7. Instructions de sécurité supplémentaires

- La minuterie est résistante à l'eau, PAS imperméable. La minuterie doit être installée en surface et perpendiculaire au robinet. Ne plongez jamais l'appareil dans l'eau !
- Ne tirez PAS sur le tuyau pendant que celui-ci est raccordé à la commande d'irrigation, afin d'éviter d'endommager la minuterie.
- Ce produit est adapté uniquement pour l'utilisation en extérieur, pour commander des systèmes d'irrigation.
- L'appareil ne doit pas être utilisé à des fins industrielles.
- La pression d'eau de fonctionnement se situe entre 0 bar et 8 bars (0 psi à 116 psi).
Utilisez-le uniquement avec de l'eau douce propre, la température de l'eau doit être supérieure à 1 °C et inférieure à 60 °C.
- Protégez la minuterie durant l'hiver ou en cas de gel. Détachez l'appareil du robinet et évacuez toute l'eau qui se trouve dedans. Retirez les batteries et conservez l'appareil et les batteries dans la maison.
- Maintenez les couvercle toujours fermé afin d'éviter la pénétration d'eau.
- N'utilisez plus l'appareil s'il est tombé ou a reçu un coup.
- Assurez-vous de nettoyer le filtre régulièrement, lorsque celui-ci est sale.

8. Nettoyage

Nettoyez le filtre dans le raccord de robinet régulièrement, pour éviter une obstruction de votre ordinateur d'irrigation.

9. Consignes de sécurité et clause de non responsabilité

N'essayez jamais d'ouvrir l'appareil pour effectuer des réparations ou des transformations. Évitez tout contact avec les tensions du réseau. Ne court-circuitiez pas le produit. L'appareil n'est pas protégé contre le gel. En hiver, stockez l'appareil à l'abri de l'eau et du gel. Tenez l'appareil à l'écart des températures élevées.

N'exposez pas l'appareil à des changements de température brusques ou de fortes vibrations, qui pourraient endommager les pièces électroniques. Vérifiez l'appareil avant l'utilisation, pour détecter des dommages. L'appareil ne doit pas être utilisé s'il a reçu un coup ou a été autrement endommagé. Veuillez respecter les dispositions et restrictions nationales. N'utilisez pas le produit à d'autres fins que celles décrites dans le mode d'emploi. Ce produit n'est pas un jouet. Maintenez-le hors de la portée des enfants ou des personnes handicapées sur le plan mental. Toute réparation ou modification qui n'est pas effectuée par le fournisseur initial entraîne l'annulation de la garantie. Le produit ne doit être utilisé que par des personnes ayant lu et compris ce manuel. Les spécifications de l'appareil peuvent être modifiées sans indication préalable. 10. Indications de recyclage

10. Indications de recyclage

Sur cette page, vous trouverez des informations sur la mise au rebut des DEEE par "WD-Plus GmbH". Depuis novembre 2006, lorsque vous achetez un nouvel appareil électrique ou électronique, en payant une „éco-participation“, vous participez au financement de la collecte et du recyclage d'un ancien équipement équivalent. L'éco-participation DEEE correspond à la contribution financière du consommateur à la collecte, à la réutilisation, au recyclage d'un produit usagé équivalent. Son montant varie selon le produit et le type de traitement qu'il nécessite.

Le symbole de la poubelle barrée, apposé sur nos produits ou son emballage, indique que ce produit ne doit pas être traité avec les déchets ménagers. Il doit être remis à un point de collecte approprié pour le recyclage des équipements électriques et électroniques :

- dans les points de distribution en cas d'achat d'un équipement équivalent,
- dans les points de collecte mis à votre disposition localement (déchetterie, collecte sélective, etc.).

"WD-Plus GmbH", via son mandataire Recy'stem Pro, est adhérent de l'Eco Ecosystem qui garantit la collecte, le recyclage et la dépollution de nos appareils électriques usagés, dans le respect des plus hautes exigences environnementales et sociales. Ecosystem Eco Organisme agréé par les Pouvoirs publics pour la filière DEEE*. "WD-Plus GmbH" est enregistrée dans le Registre National des Producteurs SYDEREP, tenu par l'ADEME, sous le numéro : "FR031263".

Pour plus d'informations sur le recyclage de nos produits et pour découvrir le point de collecte le plus proche de chez vous veuillez visiter la page :





11. Indications pour l'élimination des batteries

En relation avec la vente de batteries ou de la livraison d'appareils contenant des batteries, le fournisseur est obligé d'informer le client sur les points suivants : Le Client est légalement tenu, en tant qu'utilisateur final, de restituer les batteries usagées. Il peut restituer gratuitement à l'entrepôt d'expédition (adresse d'expédition) du fournisseur des batteries usagées que le fournisseur offre ou a offert comme piles neuves dans son assortiment. Les symboles figurant sur les batteries ont les significations suivantes : Pb = la batterie contient plus de 0,004 % en poids de plomb, Cd = la batterie contient plus de 0,002 % en poids de cadmium, Hg = la batterie contient plus de 0,0005 % en poids de mercure.



Directive DEEE: 2012/19/EU

N° d'enregistrement DE: 67896761

La société WD Plus GmbH déclare par la présente que l'appareil 304258 est conforme aux exigences fondamentales et aux autres dispositions pertinentes. Pour obtenir une déclaration de conformité complète, adressez-vous à : WD Plus GmbH, Wohlenbergstraße 16, 30179 Hannover

Grazie per aver scelto un prodotto di Brandson. Per utilizzare con soddisfazione il prodotto acquistato, si prega di leggere attentamente le seguenti brevi istruzioni per l'uso. Prima della messa in funzione della merce consegnata, verificare che sia integra, esente da difetti e non danneggiata.

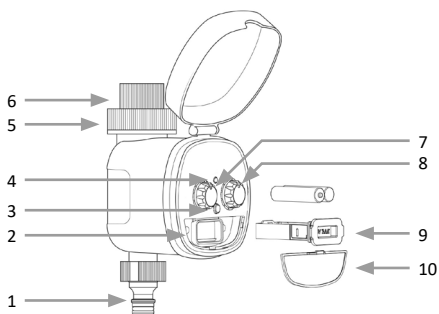
1. Contenuto della confezione

- Centralina di irrigazione
- Connettore 1/2" per tubo flessibile
- Adattatore di collegamento 1/2"
- Istruzioni per l'uso

2. Dati tecnici

Tensione d'esercizio	3 V
Tipo di batterie	2 batterie AAA da 1,5V
Collegamenti	<ul style="list-style-type: none">• Attacco dell'acqua 3/4", (ingresso/senza adattatore)• Scarico dell'acqua 3/4" (uscita/senza adattatore)
Dimensioni (A x L x P)	140 mm x 90 mm x 110 mm
Caratteristiche	<ul style="list-style-type: none">• Funzionamento manuale• Programma di irrigazione regolabile

3. Dettagli del prodotto



1	Connettore per tubo flessibile
2	Vano batterie
3	Tasto Delay
4	Indicatore LED, si accende ogni 4 secondi
5	Adattatore di collegamento 1" (per utilizzarlo rimuovere l'adattatore 3/4")
6	Adattatore di collegamento 3/4"
7	Frequenza, intervallo durante il quale deve essere irrigato da 1 ora a 1 settimana.
8	Durata, irrigazione 1-120 minuti
9	Vano batterie
10	Coperchio vano batterie

4. Sostituzione delle batterie

Non appena l'indicatore inizia a lampeggiare, il livello della batteria è troppo basso. Inserire 2 batterie da 1,5V (LR03/AAA). Reinserire di nuovo completamente il vano batterie e chiudere il coperchio.

Attenzione! Utilizzare solo batterie nuove. NON utilizzare mai batterie ricaricabili. Testare l'apparecchio, ruotando il tasto durata in posizione "ON". A quel punto, entro 10-15 secondi dovrete sentire il rumore del motore. Se non sentite il rumore, controllare se le batterie sono state inserite correttamente.

Prima del collegamento, impostare la durata in posizione "OFF".

5. Impostazione del programma

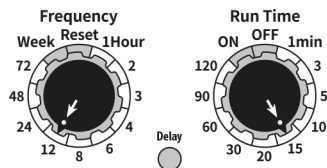
1. Determinate come volete irrigare. Le possibili combinazioni di cicli si trovano nelle immagini seguenti.
2. Impostate la frequenza (manopola sinistra) e la durata (manopola destra). Stabilite quanto spesso e quanto a lungo deve essere irrigato.



NOTA: la prima irrigazione inizia in ritardo con l'indicazione oraria che è stata impostata nella frequenza (Frequency). Attenzione! La frequenza dovrebbe essere sempre più lunga della durata. (Esempio: frequenza=1H, durata=90 minuti, è una impostazione invalida).

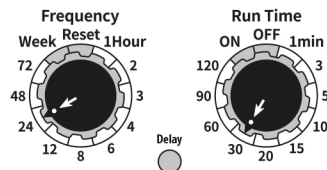
Esempio 1:

per irrigare 2 volte al giorno per 15 minuti impostare la frequenza su 12 e la durata su 15. La prima irrigazione inizia 12 ore dopo la regolazione delle manopole.



Esempio 2:

per irrigare 1 volta al giorno per 30 minuti impostare la frequenza su 24 e la durata su 30. La prima irrigazione inizia 24 ore dopo la regolazione delle manopole.



In caso di modifiche dalle impostazioni iniziali:

- attendere almeno 3 secondi fino a che il timer abbia riconosciuto le nuove impostazioni dopo ogni modifica. Ciò viene visualizzato mediante un lampeggiamento rapido della spia LED.
- Le modifiche alla frequenza e alla durata modificano il tempo d'avvio. Ciò vuol dire che è necessario ricalcolare l'orario della prossima irrigazione.

Funzione Delay

Con il tasto Delay è ritardare il punto d'avvio del ciclo. A tale proposito, premere il tasto centrale per ca. 3 secondi, fino a che si accendono permanentemente tutte le spie LED.

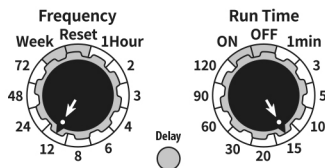
Premendo di nuovo il tasto centrale, è possibile ritardare il tempo d'avvio di 1 ora per ogni pressione.

Il tempo d'avvio può essere ritardato di massimo 23 ore.

Esempio 3:

l'orario attuale è ore 8:00, la vostra impostazione è frequenza=24 e durata=15. Ciò vuol dire che l'irrigazione viene attivata ogni 24 ore per 15 minuti. Cioè, l'irrigazione viene attivata ogni giorno alle ore 8:00. Se però preferite attivare il timer ogni giorno alle ore 10:00, è necessario ritardare il tempo di avvio di 2 ore.

A questo punto, premere il tasto Delay per ca. 3 secondi, fino a che si accendono permanentemente tutte le spie LED. Premere, infine, di nuovo 2 volte il tasto, per ritardare il timer di 2 ore. L'apparecchio avvia l'irrigazione con 2 ore di ritardo, alle ore 10:00 ogni 24 ore.



6. Funzionamento manuale

1. Per avviare l'irrigazione manuale, impostate la durata su ON.
2. Per terminare l'irrigazione manuale, impostate la durata su OFF.

Quando avete terminato con la modalità manuale, reimpostate la durata alle impostazioni desiderate.

7. Indicazioni di sicurezza aggiuntive

- Il timer è idrorepellente, ma NON a tenuta d'acqua. Il temporizzatore deve essere installato in superficie e in verticale rispetto al rubinetto d'acqua. Non immergere l'apparecchio in acqua.
- NON tirare il tubo flessibile quando è ancora collegato alla centralina di irrigazione, per evitare danni al temporizzatore.
- Questo timer è previsto solo per l'utilizzo all'aperto per gestire l'irrigazione.
- L'apparecchio non deve essere utilizzato per scopi industriali.
- La pressione dell'acqua d'esercizio è tra 0 bar e 8 bar (da 0 psi fino a 116 psi) Utilizzare solo acqua dolce e pulita e la temperatura dell'acqua deve essere oltre 1 °C e inferiore ai 60 °C.
- Durante l'uso nella stagione invernale o in presenza di gelo, proteggere il temporizzatore. Smontare l'apparecchio dal rubinetto d'acqua e far fuoriuscire tutta l'acqua. Rimuovere le batterie e conservare l'apparecchio e le batterie in casa.
- Mantenere il coperchio sempre chiuso per evitare penetrazione di acqua.
- Non usare più l'apparecchio se è caduto o se ha subito urti.
- Accertarsi che il filtro venga pulito regolarmente, soprattutto se presenta sporcizia.

8. Pulizia

Pulire regolarmente il filtro nel raccordo del rubinetto, per evitare blocchi del vostro computer di irrigazione.

9 Istruzioni di sicurezza ed esclusione di responsabilità

Non tentare mai di aprire l'apparecchio per effettuare riparazioni o modifiche. Evitare il contatto con la tensione di rete. Non cortocircuitare il prodotto. L'apparecchio non è resistente al gelo. Conservare l'apparecchio al riparo dall'acqua e dal gelo in inverno. Tenere l'apparecchio lontano da temperature elevate. Non esporre l'apparecchio a sbalzi di temperatura o a forti vibrazioni, per non danneg-

giare le parti elettroniche. Controllare che l'apparecchio non sia danneggiato prima dell'uso. L'apparecchio non deve essere utilizzato se è stato urtato o danneggiato in altro modo. Osservare le norme e le restrizioni nazionali. Non utilizzare l'apparecchio per scopi diversi da quelli descritti nelle istruzioni. Questo prodotto non è un giocattolo. Tenetelo fuori dalla portata dei bambini o delle persone con problemi mentali. Qualsiasi riparazione o modifica del dispositivo non effettuata dal fornitore originale invalida la garanzia. Il prodotto può essere utilizzato solo da persone che abbiano letto e compreso le presenti istruzioni. Le specifiche del dispositivo possono essere modificate senza preavviso.

10 Istruzioni per lo smaltimento

In conformità alla direttiva europea WEEE, i dispositivi elettrici ed elettronici non possono essere smaltiti con i rifiuti domestici. I loro componenti devono essere riciclati o smaltiti separatamente, poiché i componenti tossici e pericolosi possono causare danni duraturi all'ambiente se smaltiti in modo improprio. In qualità di consumatori, siete obbligati, ai sensi della legge sulle apparecchiature elettriche ed elettroniche (ElektroG), a restituire gratuitamente le apparecchiature elettriche ed elettroniche a fine vita al produttore, al punto vendita o ai centri di raccolta pubblici istituiti a tale scopo. I dettagli sono regolati dalle rispettive leggi statali. Il simbolo sul prodotto, sulle istruzioni per l'uso e/o sull'imballaggio fa riferimento a queste norme. Separando, riciclando e smaltendo i vecchi apparecchi in questo modo, si dà un importante contributo alla tutela dell'ambiente.

11. informazioni sullo smaltimento delle batterie

In relazione alla vendita di batterie o alla consegna di apparecchi contenenti batterie, il fornitore è tenuto a informare il cliente di quanto segue: Il cliente è obbligato per legge a restituire le batterie usate in quanto utente finale. Il cliente può restituire gratuitamente al magazzino di spedizione del fornitore (indirizzo di spedizione) le batterie usate che il fornitore trasporta o ha trasportato come batterie nuove. I simboli riportati sulle batterie hanno il seguente significato: Pb = la batteria contiene più dello 0,004% di piombo in massa, Cd = la batteria contiene più dello 0,002% di cadmio in massa, Hg = la batteria contiene più dello 0,0005% di mercurio in massa.



Il simbolo del cassonetto barrato significa che la batteria non deve essere smaltita come rifiuto domestico.



Direttiva RAEE: 2012/19/UE
Numero reg. RAEE: DE 67896761

Con la presente la ditta WD Plus GmbH dichiara che l'apparecchio 304258 è conforme ai requisiti essenziali e alle rimanenti disposizioni in materia. Una dichiarazione di conformità completa è disponibile presso: WD Plus GmbH, Wohlenbergstraße 16, 30179 Hannover

Gracias por escoger un producto de Brandson. Para que pueda disfrutar de su adquisición, le rogamos que lea atentamente las siguientes instrucciones de uso. Antes de ponerlo en marcha, compruebe que el producto suministrado no presenta defectos ni daños.

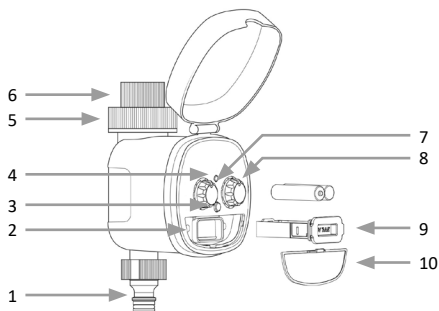
1. Volumen de suministro

- Control de riego
- Conexión de enchufe 1/2" para conectores de manguera
- Adaptador de conexión 1/2"
- Instrucciones de uso

2. Datos técnicos

Tensión de servicio	3 V
Tipo de pilas	2 pilas AAA de 1,5 V
Conexiones	<ul style="list-style-type: none"> • Conexión de agua 3/4" (entrada/sin adaptador) • Salida de agua 3/4" (salida/sin adaptador)
Dimensiones	140 mm x 90 mm x 110 mm
Propiedades	<ul style="list-style-type: none"> • Funcionamiento manual • Programa de riego configurable

3. Detalles del producto



1	Conexión de enchufe para conectores de manguera
2	Compartimento para pilas
3	Botón de retardo
4	Indicador LED, se ilumina cada 4 segundos
5	Adaptador de conexión 1" (quitar para usar el adaptador 3/4")
6	Adaptador de conexión 3/4"
7	Frecuencia, intervalo con la que se va regar, desde 1 hora hasta 1 semana
8	Tiempo de funcionamiento, riego 1-120 minutos
9	Compartimento de las pilas
10	Tapa del compartimento de las pilas

4. Cambiar las pilas

En cuanto el indicador empieza a parpadear, el nivel de la batería es demasiado bajo. Coloque 2 pilas (LR03/AAA) de 1,5 V. Vuelva a insertar el compartimento de las pilas y cierre la tapa.

¡Atención! Utilice solo pilas nuevas. NO use pilas recargables. Compruebe el aparato desplazando el botón de duración a la posición «ON». En 10-15 segundos debería oír el ruido del motor. Si no lo oye, compruebe que las pilas estén bien colocadas.

Coloque el botón de duración en la posición «OFF» antes de conectarlo.

5. Configurar un programa

1. Determine cómo quiere regar. Las posibles combinaciones de ciclos se pueden encontrar en las siguientes imágenes.
2. Configure la frecuencia (rueda izquierda) y la duración (rueda derecha). Determine con qué frecuencia y duración se debe regar.

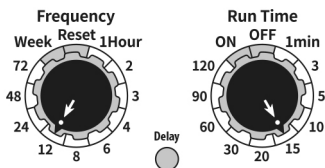
INDICACIÓN: El primer riego comienza transcurridas tantas horas de retardo como la frecuencia (Frequency) configurada.



¡Atención! La frecuencia debe ser siempre más larga que la duración. (Ejemplo: Frecuencia=1 hora, duración=90 minutos, no es una configuración válida).

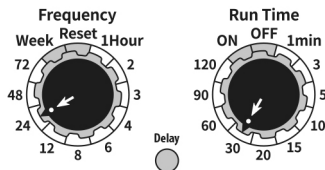
Ejemplo 1:

Si desea regar 2 veces al día durante 15 minutos, configure la frecuencia en 12 y la duración en 15. El primer riego comienza 12 horas tras configurar los botones giratorios.



Ejemplo 2:

Si desea regar 1 vez al día durante 30 minutos, configure la frecuencia en 24 y la duración en 30. El primer riego comienza 24 horas tras configurar los botones giratorios.



En caso de realizar cambios después de la configuración inicial:

- Espere al menos 3 segundos hasta que el temporizador reconozca la configuración nueva después de cada cambio. Un parpadeo rápido del LED confirma el cambio.
- Los cambios en la frecuencia o la duración afectan al momento de inicio del riego. Esto significa que se calculará de nuevo la siguiente hora de riego.

Función de retardo

Con la función de retardo puede retrasar el momento de comienzo del ciclo. Pulse para ello el botón central durante unos 3 segundos hasta que todos los LED permanezcan encendidos.

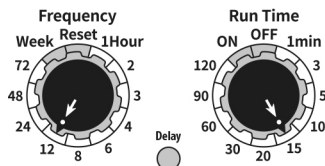
El comienzo se retrasa 1 hora con cada pulsación del botón.

Puede retrasar el comienzo hasta un máximo de 23 horas.

Ejemplo 3:

La hora actual es 8:00, su configuración de la frecuencia=24 y la duración=15. Esto significa que el riego se activa cada 24 horas durante 15 minutos. Así, el riego se activará cada día a las 8:00 de la mañana. Si desea que el temporizador se active a las 10:00 cada día, debe retrasar la hora de comienzo 2 horas.

Pulse el botón de retardo durante unos 3 segundos hasta que el LED permanezca encendido. Pulse luego 2 veces el botón para retrasar el temporizador 2 horas. El aparato comenzará a regar cada 24 horas a las 10:00, con 2 horas de retraso.



6. Funcionamiento manual

1. Para iniciar el riego de forma manual, coloque el botón de duración en «ON».
2. Para finalizar el riego de forma manual, coloque el botón de duración en «OFF».

Cuando haya finalizado el funcionamiento manual, vuelva a colocar el botón de duración en la configuración deseada.

7. Indicaciones adicionales de seguridad

- El temporizador es resistente al agua, pero NO estanco. El temporizador debe instalarse sobre la tierra y en posición perpendicular con respecto al grifo. ¡No sumerja el aparato en agua!
- NO tire de la manguera mientras el control de riego esté conectado para evitar dañar el temporizador.
- El temporizador se ha previsto únicamente para usos en exteriores y controlar sistemas de riego.
- No puede utilizarse con fines industriales.
- La presión del agua de funcionamiento es de entre 0 bar y 8 bar (0 psi hasta 116 psi).
Úselo solo con agua limpia y dulce, la temperatura del agua debe estar entre 1 °C y 60 °C.
- Proteja el temporizador durante el invierno o en caso de helada. Desmonte el aparato del grifo de agua y vacíe todo el agua. Retire la pila y guarde esta y el aparato dentro de casa.
- Mantenga la tapa siempre cerrada para evitar la entrada de agua.
- No utilice el aparato si se ha caído o ha recibido un golpe.
- Asegúrese de limpiar el filtro de forma regular cuando se ensucie.

8. Limpieza

Limpie la conexión del grifo de agua de forma regular para evitar obstrucciones en su ordenador de riego.

9. Advertencias de seguridad y exoneración de responsabilidad

No intente abrir el dispositivo para realizar reparaciones o modificaciones. Evite el contacto con la red eléctrica. No produzca un cortocircuito en el producto. El dispositivo no admite la operación en exteriores, utilícelo solo en entornos secos. Protéjalo contra la humedad, el agua y la nieve. Manténgalo protegido de las altas temperaturas. No lo someta a cambios de temperatura repentinos o fuertes vibraciones porque esto puede dañar las partes electrónicas. Antes del uso del dispositivo, compruebe si hay daños. No debe usarse el dispositivo, si ha recibido golpes o ha sido dañado de alguna forma. Cumpla con las determinaciones y limitaciones nacionales. No use el dispositivo para usos diferentes de los que ha sido creado. Este producto no es un juguete. Consérvelo fuera del alcance de los niños o de personas con las capacidades físicas disminuidas. Cualquier reparación o cambio en el dispositivo que no haya sido llevada a cabo por el proveedor da lugar a la rescisión de los derechos de garantía. El producto solo debe ser utilizado por personas que han leído y entendido este manual. Las especificaciones del dispositivo pueden cambiarse sin que sea necesario realizar un aviso previo.

10. Indicaciones de eliminación

Los dispositivos eléctricos y electrónicos no deben eliminarse con los residuos domésticos según la directiva europea WEEE. Sus componentes deben separarse para el reciclaje o su eliminación, ya que los componentes peligrosos y venenosos pueden producir daños al medio ambiente en caso de una eliminación inadecuada. Como usuario, está obligado por la ley de dispositivos eléctricos y electrónicos a reenviar de forma gratuita los dispositivos eléctricos y electrónicos al final de su vida útil al fabricante, al punto de venta o al punto de recogida público especificado. La legislación de cada país tiene sus propias disposiciones al respecto. El símbolo en el producto, en el manual de instrucciones o en el embalaje indica estas determinaciones. Gracias a este tipo de separación de los materiales, aprovechamiento y eliminación de dispositivos antiguos se realiza una aportación importante al medio ambiente.

11. Indicaciones sobre la eliminación de las pilas

En lo que respecta a la distribución de las pilas o el suministro de dispositivos con pilas, el proveedor está obligado a informar al cliente de lo siguiente: En calidad de usuario final, el cliente está legalmente obligado a devolver las pilas usadas. Puede reenviar las pilas usadas que el proveedor haya suministrado como pilas nuevas en sus productos gratuitamente al almacén de envío (dirección de envío). Los símbolos mostrados en la pila tienen los siguientes significados: Pb = La pila contiene más de un 0,004 % de su peso en plomo, Cd = La pila contiene más de un 0,002 % de su peso en Cadmio, Hg = La pila contiene más de un 0,0005 % de su peso en mercurio.



El símbolo del contenedor tachado significa que no debe arrojarse la pila a la basura doméstica.



Directiva WEEE: 2012/19/UE
Número de registro WEEE: DE 67896761

La empresa WD Plus GmbH declara por la presente que el aparato 304258 satisface los requisitos esenciales y el resto de disposiciones pertinentes. Solicite una declaración de conformidad completa en: WD Plus GmbH, Wohlenbergstraße 16, 30179 Hannover (Alemania)

CONTACT US



feedback@ganzeinfach.de



(DE) 0800 72 444 05
+49 511 / 13221 710
(UK) +49 511 / 13221 720
(FR) +49 511 / 13221 730
(IT) +49 511 / 13221 740
(ES) +49 511 / 13221 750

MO-FR 9:30am - 18pm CET



brandson-equipment.de

WD Plus GmbH
Wohlenbergstraße 16 · 30179 Hannover, DE

V1.2